

## 美联社说 美苏间的紧张关系上升到新高度

认为卡特最近对苏持“比较强硬态度”是由于苏古加强在非洲的渗透活动，美国国内的政治压力，阿拉伯和非洲国家的压力，苏军事力量的扩张，以及苏在国内的镇压活动

【美联社华盛顿五月三十一日电】（记者：施韦德）美联社新闻分析：

随着卡特政府设法应付苏联在非洲日益加剧的压力，苏联国内镇压持不同政见者的行动以及共产党在东欧加强军事力量的问题，美苏之间的紧张关系已上升到新的高度。

美国的这种比较强硬的态度使这个首都的某些部分接近于四十年代和五十年代冷战时期所表现的那种反共热潮。

政府的目的是，一方面使俄国改变方针，另一方面使我国的选民——他们正迎接今年秋季的国会选举——相信，政府对苏联继续考验美国决心的行动有所警惕。

这种讲话大部分出自国家安全顾问布热津斯基。他劝使卡特总统公开提出了这种批评，

并在讲话中增加“刺激”性。

一度曾被认为是赞成缓和冷战的布热津斯基，现在已成为怀疑苏联意图的一个主要人物。

最近人们援引他的话说：“凡是坚持认为一个人几十年来必须在各方面保持一贯看法的人，都是蠢人。”

政府为什么公开表示它的这些关切，现在是不完全清楚的。

比如说，特别是在国务院，人们表示担心已经完成了一部分的同俄国人的限制战略核武器条约可能在混乱中失掉。

另一名官员表示了第二种担心。他同政府的意见一般是一致的。

他对美联社的记者说：“在我国，你一旦把这个反共妖魔从口袋里放出来，就很难再把它装回去。”

那么，为什么美国

对莫斯科采取新的强硬路线呢？

据一些了解情况的政府官员说，其中有以下几个原因：

——对苏古在非洲的渗透活动感到的沮丧情绪正在加深，尽管克里姆林宫今年三月曾在私下保证俄国将呼吁哈瓦那削减它在非洲的军队。

——国内的政治压力要求卡特在正当他设法缔结武器条约和禁止美国、苏联和英国进行一切核试验的协议的时候，在对付俄国人方面表现出决心。

### 美国务院说在美驻苏使馆发现电子窃听器

#### 美就此事向苏外交界提出抗议

【合众国际社华盛顿六月一日电】美国国务院今天说，在美国驻莫斯科大使馆发现“带有收集情报性质”的电子装置。

国务院发言人赖斯

——就象一位美国官员所说的持温和态度的阿拉伯国家和非洲国家施加了压力，它们谋求重新作出这种保证：“总统准备采取一些行动来对付”在它们的地区“的那种滚滚而来的红色潮流”。

——就象五角大楼所说的那样，白宫越来越感觉到俄国人在扩大他们的军事力量，而且正在扩大这种力量所能达到的范围。

——镇压持不同政见者，典型的事例就是以审讯奥尔洛夫开始的一系列审讯。

赖斯顿说，这些装置是在五月二十五日发现的。他不愿意详细谈论这些装置的数目、位置和型号。赖斯顿说，美国已经就这一事件向苏联外交部提出了正式抗议。

柬埔寨的靠近。

本月以来，马来西亚政府表明了拒绝苏联提出来的要帮助建设水力和火力发电站的意向。苏联还有计划要和新加坡的国营贸易公司国际贸易公司成立联营公司，以作为同东盟国家进行贸易的渠道。但是，据透露，新加坡政府也已拒绝这一建议。进而，新加坡最近还同意美国海军的猎户星侦察机为侦察印度洋而使用该国的丁加奴基地作加油站。

另一方面，本月中旬，新加坡政府代表团访问了金边，同意和柬埔寨进行经济合作。还有，与此同时，马来西亚政府还让该国驻北京的大使兼任驻柬埔寨大使。进而，泰国的江萨政府还一再邀请迟迟未实现的副总理兼外长英萨利对曼谷的访问，打算同柬埔寨推进关系正常化。

【合众国际社香港五月三十一日电】从西贡来的难民在今天到达香港的时候说，越南一直在对它的人民说，中国是那个国家的三大敌人之一。

从越南空运到这里来的一百一十名华人中有一个说，最近在西贡共产党干部之间传达着这样一个口号：越南有三大敌人——“美国、柬埔寨和中国”。香港政府组织了一系列的特别空运，这一百一十人是最近到的一批。其中的张玉兰对记者说，在中国上星期六宣布要派船接运从越南逃出的华侨以后，越南当局加紧了对西贡华侨的“滋扰”。

张玉兰说：“在中国政府发表声明以后，越南官员就设法逼迫越南的华人选择越南国籍。”

她说：“许多华人拒绝加入越南籍。人家就威胁要降他们的级，要不就不让他们在工厂就业。”

张玉兰把西贡描绘成为一个极权主义统治下的城市，臭名远扬的半夜敲门确实是事实。“政府每个重大的行动都是晚上十点以后开始的。他们到人家家里搜查黑市货币和黄金，他们撬开天花板、墙壁和卫生间，没收财产。”

她谈到许多人在晚上从家里被赶走，送到“新经济区”去。那些不肯去的人就被拖到军队的卡车上，绳捆索绑，嘴里塞上东西被押走。不过，张玉兰说当她和其他一百零九个人今天在西贡登上国太航空公司的飞机的时候，机内播音器上有一个声音说，到了香港以后他们不应当谈越南的“国内事务”，以免影响未来的飞行。迄今为止，香港政府已安排了二十九次包机，运来了四千三百四十一名“香港属民”——持香港发的旅行证件的人和他们的直系亲属。

【美联社香港五月三十一日电】今天从越南到达这里的一名中年华侨妇女说，在北京上周末宣布将派船到越南去接侨以后，胡志明市对华侨的迫害更厉害了。

这名妇女说，许多华侨打好了行李等待着接侨船只的到来，并且设法在堤岸的人行道上出卖自己的一些财物，当这些人拒绝离开时却遭到了逮捕。她说，越南当局把他们装上了七辆卡车，这批人从此不见了。

这名妇女叫张玉兰，是一名纺织女工。

张玉兰说，今天西贡的生活“比战争期间苦了十倍”。

### 美联社报边

#### 美大通曼哈顿银行的奈特秘密访越

【美联社香港五月三十日电】一位消息十分灵通的西方人士今天说，上月份美国大通曼哈顿银行的一位高级负责人秘密地访问了河内，并会晤了越南高级官员，讨论了同美国实现关系正常化的问题。这位人士说，奈特（他过去是一位外交官，现在是大通曼哈顿银行驻欧洲国际关系部主任）在访问一周之后

离开越南，并带去了一封给卡特总统的信。

这位人士说，信中提出了使越美两国关系正常化而采取一些过渡措施的建议。这位人士说，这些建议主要是找出一些办法来逐步放宽美国对越南的贸易限制，然后再实现关系正常化。而万斯国务卿和蒙代尔副总统都说要在实现同越南关系正常化的同时放宽贸易限制。

## 抵港难侨揭露越南当局排华反华行径

## 日报述评 《以中越对立为转机 东盟国家加强了对苏警惕》

【本刊讯】日本《朝日新闻》五月三十日刊登该报特派记者小川二十九日发自新加坡的电讯，标题为《东南亚有再度动荡之虞，以中越对立为转机，东盟国家加强了对苏警惕》，摘要如下：

由于越柬争端拖长以及中越关系恶化，东南亚国家联盟各国对东南亚局势再次围绕着中苏对立而动荡的前景深为担忧。特别是对两个争端的当事国越南的动向寄予重大关注，同时在动荡的幕后看到克里姆林宫的阴影而突然提高了对苏警惕性，欢迎反苏的中国和柬埔寨的接近，正在拼命为保持在东南亚互相仇视的中苏两势力的均势。

造成一直对越柬争端采取不介入态度的东盟转变方向的原因是什么呢？这是因为如下的看法在东盟各国中已占上风：即不论这个争端的原因何在，但如果按现在这种情况继续发展下去，“柬埔寨在军事上就会一再失败，也会使国内的力量削弱，越南就能在柬埔寨建立亲河内的政权。”（新加坡《海峡时报》）

据认为，不断地在海防港卸下的苏联军事物资和汽油支撑了强大的越南部队的事实，也是造成东盟国家转变方向的另一个原因。而且，由于继二月份发生的中越边界军事冲突之后中越之间又围绕着越南华侨回中国问题产生

了严重的对立，越南越来越倒向苏联了，这种看法在东盟国家中是普遍的。

在这种形势下，东盟国家越来越担心的问题是，如果在柬埔寨出现了亲河内政权，那么，印度支那就要涂上苏联的颜色。

在美国从亚洲撤退的同时，向印度洋和非洲进行军事扩张的苏联在同一个亚洲确立了亲苏政权，这就是四月底在阿富汗发生的军事政变。这个事件更加深了这一担心。

因此，东盟在提高对越南和苏联的警惕的同时，为了平衡中苏在东南亚的力量，便欢迎中国活跃对东南亚的外交，同时，也主动响应

美《纽约时报》专稿

## 《华盛顿的辩论：如何对付苏联的挑战》

【本刊讯】美国《纽约时报》五月二十七日刊登特伦斯·史密斯的一篇专稿，题为《华盛顿的辩论：如何对付苏联的挑战》，摘要如下：

苏联开展的反对中子弹的刺耳的宣传、苏联继续加强军事力量、明目张胆地怂恿阿富汗搞最近的政变、违反赫尔辛基协定有关人权的规定、苏联的亲密盟国古巴继续插手埃塞俄比亚和安哥拉——所有这一切事态发展，都正在引起美国应如何作出反应的问题。

关于事情的起因没有一致的看法。关于苏联伸张势力采取的新的形式的原因和意义一直没有得出肯定的结论，也没有任何一致的看法。

一些苏联问题专家认为，这种倾向表明由于苏联领导人勃列日涅夫主席的健康问题，共产党政治局内部即将发生争夺继承权的斗争。

另有一些人则认为，勃列日涅夫的控制权正在削弱，苏联的领导班子内部的角逐者，从秘密警察或克格勃到军方，正在同时四面出击。但是，发表这种观点的专家们强调说，这

些只不过是理论，而不是实质性的解释。

关于美国应作出什么适当的反应的辩论，同早些时候的万斯国务卿与总统的国家安全顾问布热津斯基之间关于是否要把苏古在埃塞俄比亚所起的作用同限制战略武器会谈联系起来的众所周知的分歧不相同。

尽管如此，下面的情况仍然是真实的：人们由于认为是苏联的扩张主义倾向而感到情绪激动，流露这种激动情绪的大部分是布热津斯基的国家安全委员会的人员。象舒尔曼这样一些国务院专家则把苏联在非洲的活动说成是反映苏美关系固有的竞争性，并且指出美国在中东的活动对俄国人来说同样令人不安。

主要的分歧是：舒尔曼和万斯认为，必须优先考虑就限制战略武器达成协议。他们争辩说，这会取得在其他领域树立信心的效果。

现在至少在政府中，包括布热津斯基在内似乎已经就下述问题达成了广泛的一致意见：诸如武器问题会谈、全面的核禁运条约和甚至为限制销售常规武器而作出的努力等这

样一些重要的事务，应当尽可能同埃塞俄比亚、安哥拉或其他地方的事态发展分开。

产生这种一致意见的部分原因是由于人们普遍认为限制战略武器协定签署在即。政府的官员们不愿意直截了当地说，达成交易的要素已经具备，但是，他们的乐观情绪确实是难于掩饰的。

同时，签订一项武器协定的前景使美国应如何作出反应的问题复杂化。一位决策者今天说：“我们要把得失结算一下。”这意味着华盛顿正在谋求采取“既能使我们的盟国放心，又不会危及我们自己的国家利益的办法”。

他们排除了同苏联或古巴发生任何军事对抗的可能性。一位官员说：“欧洲是美苏竞争的极为重要的场所，而不是非洲。在非洲华而不实地显示力量，并不能恢复欧洲人对卡特的

信心。”

“某种强硬的言论”这位官员说：“我想你是会听到某种强硬的言论的，还有一些主张向联盟进一步作出军事和经济贡献的建议，这会给人们带来一种信息。”

在拟订美国应该对苏联作出什么反应时，除了涉及对外政策的考虑之外，还涉及一个显而易见和重大的方面，那就是国内的政治斗争。

对莫斯科采取一种坚定的立场可以大大有助于改变卡特总统近几个月来所取得的作为一个优柔寡断的领导人的那种形象。

此外，政府想要建立一种将对参议院最终批准一项限制战略武器条约的前景有所帮助而不是构成障碍的气氛。

此外，他们正在利用布热津斯基的中国之行，因为这件事对苏联有影响。

一位官员说：“布热津斯基此行足以有用地提醒苏联人：我们同中国有着积极的和不断发展的关系。这一点他们是不会忽视的。”

## 瑞典三个大机场的地面工作人员罢工

【法新社斯德哥尔摩五月三十日电】瑞典三个大机场——斯德哥尔摩、阿尔兰达和哥德堡——的地面工作人员今天决定继续举行昨天开始的“自发性”罢工。

约有一千名工人卷进去了。他们拒绝他们的工会和雇主们签订的工资协定。

【国际交流署纽约五月三十一日电】题：苏联和美国无法解决在限制战略武器会谈方面的分歧。国务卿万斯和苏联外长葛罗米柯五月三十一日就限制战略武器会谈条约问题作了五小时的集中讨论，但是没能解决他们在几个重要问题上的突出分歧。

万斯和葛罗米柯在驻联合国的美国代表团总部同记者们谈话。他们说，他们将找一个对彼此都方便的时间再次举行会谈。

葛罗米柯说，双方“表示决心使他们的会谈取得成果”。

他说，如果双方“的确表现出这种决心，会谈就会取得成果，而这将是特别重要的”。

葛罗米柯主动谈到这个事实，即他在会谈中提出了“我们”在美国报纸上看到的关于苏联的报道中“所谈到的气氛”问题。

他表明，苏联对它在美国报纸上看到的感到不愉快。

当有记者问葛罗米柯，美国和苏联的关系是否比过去几年里要坏一些，他说：“如果我有一小时的时间来回答这个问题的话，那么我就回答这个问题。”他概括地说：“我愿意看到它们比现在这样要好一些。”

国务卿万斯说：“我们两国的关系正处于紧张状态。”但是他强调说：“另一方面，我们一直能够进行有益的会谈。”他还说：“我希望这种关系将会变得好一些。”

【美联社华盛顿五月三十日电】当美国和苏联正在设法通过谈判缔结一项新的战略武器条约时，苏联主席勃列日涅夫健康不佳的情况似乎是有利于俄国人的。一些不愿意公布姓名的官员说，勃列日涅夫的健康状况使美国和他的盟友比俄国人更急于缔结一项新的限制战略武器条约。

他说：“他们所以这样急几乎肯定是因为生病的勃列日涅夫主席给人的印象是，他比克里姆林宫的其他人更主张通过谈判缔结条约。如果他真从午台上消失了，那就可能至少要经过几个月之后他的继承人才能恢复会谈和享有同他一样的权威。”

分立的原则，颁发命令，不过总统有权拒绝接受这道命令，如果它侵犯了这个独立的政府部门的特权的权利。

我决定对赛里加的裁决提出上诉。

（原编者按：总统这次上诉，就取得录音带问题，引起了一场长期的法律诉讼，最后以总统败诉和辞职告终。在此以前，埃利奥特·理查森做了检察长，受命选择一位特别检察官，继续对水门案进行调查。使尼克松惊愕的是，这位检察长选择了哈佛大学法学院名教授阿奇博尔德·考克斯。从尼克松的观点看，更坏的是，考克斯是个民主党员，还是肯尼迪家族的朋友。）

考克斯接受任命之后，就开始追查关于档案的事情。

考克斯所计划的那种行动，历史上没有一个总统可以存在下去。如果他决心赶我下台，而且我认定他和他的属下是要把我赶下台去，他们的权限既然那样广阔，用不了多少时候，他们就能象白蚁那样把整个行政部门钻得不成样子。

使人丧气的是，尽管我认为他们是一批怀有党派成见的狂热分子，滥用我赋予他们的职权，要用不公平的办法把我毁掉，而舆论界却把他们当成美国正义神圣火焰的保卫者，正和一个万恶的总统和他的腐败政府搏斗。每次我要陈述我的观点，他们照例说我自私。我实在不能想象，任何一个总统会准许一个人，独自运用白宫给他的权力，来进行一种充满党派成见和有损政府的调查工作。我决计把考克斯开除，这样一来，一场冲突是难以避免的了。（四）

## 港报连载《尼克松回忆录摘要》

发生剧痛，根据诊断，他患有过滤性肺炎，进了海军医院。他决定在医院里继续办公，事实上他也那样做了。就是在医院里，有人向他报告，前任白宫职员巴特菲尔德已向水门事件调查委员会泄露，总统办公室内装有秘密录音系统，能自动记录所有谈话。）

这个消息使我感到震撼。现在看起来也许不大可能，可是我那时确实相信，白宫的磁带录音系统，永远也不会泄露。我认为任何白宫职员，至少会引用行政特权拒绝证实白宫设有磁带录音系统。对于此项泄露，反应非常强烈。《纽约每日新闻》的大字标题是：《尼克松窃听自己的办公厅》。

令我啼笑皆非的是，刚刚在几个月以前，我吩咐霍尔德曼把所有录音带去掉，只有关系重大的国家安全事务的除外。

我不知道录音带上到底录了一些什么。因之，我决定求助于总统特权，不准把录音带的内容泄露出去。

我现在相信，从泄露白宫有录音带起，到我决定不要把录音带销毁的时候止，我这个总统就难有机会做到任期終了了。

八月二十九日地方法官赛里加，对特别检察官关于九卷录音带所提的公诉案，裁决我们败诉。我国历史上还没有一个法院强迫一个总统交出他已决定不拟交出的文件。法院可以根据三权

前白宫法律顾问迪恩，在参议院水门事件调查委员会，也就是欧文调查委员会，作证五天。

他那篇长达三百四十五页的开场白，就读了整整一天，他对我的控诉，大都写在这篇开场白内。他的证词的基础，就是指控我自从和他在一九七二年九月十五日见面以来，我积极参加水门事件的掩饰工作，至少有半年之久。

我认为迪恩的证词，是真实和谎言的巧妙的结合，是可能是无心的误解与显然是故意歪曲的巧妙的结合。

不准任何白宫助手出席欧文委员会作证，在历史上不乏先例。不过我认识到外界对水门事件群情激忿，要是我那样做，一定得不到公众的容忍和谅解。所以我放弃总统所有特权，准许白宫职员接受欧文委员会的质询。纵然如此，委员会成员还不满意。他们要求公开调阅白宫档案。

七月七日，我写信给欧文，予期他对查阅总统文件一事，就要提出正式要求。我在信里提到，根据历史先例，我们和国会调查的合作程度，已经十分可观。根据谣传，他们要票传我亲自出席，所以我提醒他们，杜鲁门曾于一九五三年被传出席国会委员会，他拒绝前往。

我对委员会各位委员说，和杜鲁门一样，我既不出席委员会作证，也不向委员会提交文件。

七月十二日，欧文写信给白宫，说他害怕我们所采取的两个立场“势将引起基本宪法对抗的严重可能”。

（原编者按：七月十二日尼克松起床时胸部





## 美报报道 韩叙访问美国伊利诺斯州

【本刊讯】美国《纽约时报》五月二十四日刊登一篇专稿，题为《北京驻华盛顿人员在伊利诺斯州会见美国人，大家都很高兴》，摘要如下：

中国的一些正式代表终于同他们当中的一个人所说的“真正美国人”会晤了。

中国驻华盛顿联络处付主任韩叙从上星期六晚上开始到今天上午为止在这里进行了访问，从而成为五年前建立联络处以来到农村进行非正式的面对面会晤的第一个北京外交官。在韩叙的这次访问以前，中国的外交官们只是在美的大城市中偶然正式露面。

韩叙先生应众议员芬德利的邀请来到伊利诺斯州中部这个平坦而肥沃的农村，也是玉米、大豆、小麦和猪的产区，同他的第二十众议员选区的人民会晤。双方流露出来的热情使芬德利感到高兴。而且时间带来的变化使他感到惊奇。这种变化使他能够驾驶坐满了中

国共产党人并且饰以他的竞选标志的小型客车来回于他的保守派选区。这位共和党众议员正在为第十个任期竞选。他承认要是他在六十年代第一次竞选时这样做，情况就会完全不同。

芬德利说：“在那个时候，如果发生这种情况就会引起争议。”芬德利最近才从中国进行第二次访问归来。“这种情况如果发生在当时就会引起很大的变化。坦率地说，如果在当时我也不会赞同这么做的。但是，伊利诺斯州的农村今天很重视任何进行谷物贸易的可能性。他们认为中国可能是个大顾客。”

【路透社北京五月二十二日电】英国卫生大臣戴维·恩纳尔斯说，他今天在同中国卫生界官员的会谈中受到很大鼓舞，中国官员对英国的医疗技术表现了极大的兴趣。

他对本记者说，

【本刊讯】美国《芝加哥论坛报》五月二十三日刊登一篇文章，题为《中国官员在伊利诺斯州讲话》，摘要如下：

中华人民共和国在西方世界沉默了几年之后，允许它驻美国的高级外交官在伊利诺斯州这个中部城市的伊利诺斯学院毕业典礼上讲话，中国联络处付主任韩叙在二十一日发表的一篇题为《友谊将一代一代传下去》的演说中，没有表明中国对美国有任何新的政策。韩叙告诫说，要保持友谊必须包括美国撤出台湾，然而：“中国人民下定决心要解放台湾。何时解放和如何解放完

## 英卫生大臣恩纳尔斯说 他在北京的会谈非常富有成果

他同中国卫生部长江一真和其他官员的会谈是非常富有成果的，会谈主要集中在促进两国交往的问题。这包括一些中国代表团去英国研究那里的现代医疗技

全是中国的内政，决不容许外国的干涉。”

当韩叙祝贺伊利诺斯学院的一百二十五名毕业生和解释中国的教育原则的时候，他受到有礼貌的鼓掌欢迎。

韩说：“培育人才在实现科学和技术的现代化方面起着最主要的作用，要完成这一任务得依靠教育作为基础。”

这位使者说，许多年来“林彪和‘四人帮’进行了破坏和干扰，四人帮的破坏是严重的，曾使中国的科学和教育陷于混乱。”

韩预言，在本世纪末，中国将在其他工业化的国家帮助下成为一个强大的社会主义国家。韩的声音通过扩音器传到二千五百多名的群众中，他说：“我们坚决站在各国人民一边，同他们和睦相处。”

术。他说：

“很明显，中国人对英国的医疗技术有着极大的兴趣。”

恩纳尔斯说，他的访问以及中国卫生界一位高级官员即将对英国的访问将奠定卓有成效的合作的基础。

蒋邦《中国时报》文章

## 《中共对美国科学技术界的渗透》

据美国人士所撰写的第一手报道透露，中共向美国和其它西方国家学习科学技术的方式，存在着许多问题和偏差。

譬如说，中共对于自己的工业设备、地点和统计资料，一向加以隐匿。因此，除非不得已，中共一向不肯让来访的美国技术人员亲眼看看它的技术发展的实况。

得州休斯顿道威尔石油设备公司的一名负责人抱怨说：“我们对于对方（中共）毫无所知，虽然一再提出问题，并且告诉他们：如果我们知道得多些，我们将能提供更佳的协助；但是始终只能得到一些含混的回答。”

访问中国大陆归来的美国工程师，都有着共同的不满。一名工程师回忆说，中共只在讲习会结束后，才安排他参观了一所工厂，而这所工厂与他所主持的技术讲习会，性质上毫不相干。

此外，中共的“自大”与过分强调“自立”，也使美国专家普遍感到不满。由于“自大”，中共学习人员，往往不肯在课堂中接受教授者的指令。一群中共人员某次在讲习会上将一组零件分解开之后，拒绝将它们重新结合。虽然他们坚称，这件事情太简单，他们一定能做到；但是事后证明，事实并非如此。

所购机器不会使用保养 在若干例子中，中共赴美受训人员曾要求美方安排，让他们完全接收一整坐工厂，尝试由自己开机动工，一直到关机停工。但是，依照美国公司的规则和安全法令，这是不可能的。一家美国公司断然地拒绝了这种不合理的要求。该公司人员反问中共受训人员：“你们会容许我们在你们的工厂里这么做吗？”

另一问题是：中共拒绝购买美国方面所推荐的零件和保养服务。这与中共企图自制零件与自

【本刊讯】日本《日本经济新闻》五月二十一日刊登一条消息，题目是《王子造纸公司将协助中国提高纸浆生产技术》，摘要如下：

王子造纸公司制定了积极协助中国提高纸浆生产技术的方针。公司总经理田中文雄将于七月作为三井集团访华团成员之一访问中国。他将向中国方面提出以技术合作的方法为中心的大致的方案。

现在以王子造纸公司计划总部为中心，正在拟就方案内容。将介绍生产品种和生产规模以及最新纸浆设备。此外，就工厂的生产体制的实例和该公司能够给予什么样的技术合作等问题，似将向中国方面作说明。

据日本造纸联合会透露，中国纸和马粪纸的生产量达七百四十五万吨（一九七六年），大约是我国的一半，但在世界上次于苏联，居第五位。纸浆达四百八十万吨（一九七六年），次于芬兰，居世界第七位。但是，从国民每人的平均纸张消耗量来看，是低水平的。

中国造纸工厂大约有一千家。据说，每个工厂的生产率很低。比如我国最大的王子造纸公司苦小牧工厂就业人员共两千五百人，日产三千吨，而广州造纸厂工人共有三千五百人，日产为三百吨。

据有关人士透露，到目前为止，中国竭尽全力兴建以钢铁为基础产业，而象造纸等与文化有关的产业占的比重很小，这是实际情况。但是，大量进口包装出口资材的马粪纸。此外，随着人民生活水平的提高，在长时期内对纸的需求有增加的趋向。

王子造纸公司鉴于中国方面的这种情况，也考虑有日中友好的意义，决定提出进行技术合作的建议。

行保养维护有着密切的关系。但是，这种短视与过分狂妄自大的结果，却使得中共所购得的美制机器、设备，无法获得正确的使用或保养。美国厂商往往发觉，中共使用不当的零件或错误的维护方式，结果在造成机件故障后，却指责美国公司的产品有缺陷。这种事实，非仅令美国人士沮丧，也破坏了美国厂商的信誉。

中共受训人员对于设计的技术，似乎格外有兴趣，因此他们在课堂中所提出的问题，往往不外：某某机械的某部分是如何制造出来的？他们似乎并不了解，设计本身并非一成不变的，设计者在某一套机械的制造途中，可能随时有新的构想，而将某一部分零件改变设计。中共人员因此经常为原始蓝图与成品不完全一致，而感到丧气不已。

缺少称职的翻译人才，可能是北平企图吸收美国科学技术过程中，最严重的困难之一。一名美国人说，这些翻译大多十分“差劲”。一般而言，他们不但缺乏必要的技术经验和知识，连英语也十分浅陋。一名仅接受了一年半英语训练的年轻翻译，在讲习会开始后，完全无法展开翻译，最后只好被撤换。由于翻译的拙劣，训练课程不仅要拖得很长才能完成；讲习会本身的效果，自然也大大打了折扣。例如：联合技术公司所设计的喷射引擎讲习课程——一般以英语讲授只需六周，使用翻译时，需要九周——但是对中共学习人员讲授时，却不得不延长为十一周，才能结束。

另一个同样严重的问题是：中共为了害怕“美国资本主义分子”刺探它的工业技术“秘密”，一直不肯让美国公司派遣代表在中国大陆直接训练中共的工人。因此之故，中共只得急着派人到美国接受训练。

无论如何，虽然存在着上述种种问题和偏差，中共确实正在逐渐渗入美国的高级科学及技术界。

报日  
边报

《王子造纸公司将协助中国提高纸浆生产技术》  
说中国造纸工厂的劳动生产率比日本工厂的要低得多

【本刊讯】蒋邦《中国时报》三月二十九日刊登该报驻华盛顿特派员傅建中的一篇题为《中共对美国科学技术界的渗透》的文章，摘要如下：

自从一九七二年，美国前总统尼克松打开了中共与美国间的往来之门后，中共已大大地加深了它对美国科学技术界的渗透。

据所获得的统计数字显示，美国各公司已陆续派遣了五百名科技专家，协助中共安装设备、训练操作及保养人员；另一方面，大约四百名中共技术人员，也已陆续在美国接受了训练。

进行科技买卖对美不利 目前，中共正在叫嚷所谓的“四个现代化”——其中之一便是所谓的“科学技术现代化”。在可予见的将来，中共势将继续邀请美国专家，前往北平工作；同时更会极力拉拢更多的旅美华人科技专家，返回“祖国”，贡献所长。

事实上，目前美国的技术和人员流往中国大陆的数字日增的现象，非仅不利于美国，更隐藏着相当大的危险。

诱请华裔美籍科学家访问中国大陆，并付予临时或永久性的研究任务，这是北平政权目前的政策目标。

自一九七三年上半年起，至少已有四十一家专门销售重机械、工厂或高级技术的美国公司，与中共签订了买卖契约。其结果，派遣了许多美国技术人员前往中国大陆，监督安装和训练工作的进行。

借讲习会窃取技术情报 此外，许多美国公司均曾应邀派专人至北平举办讲习会，介绍各自的产品。中共往往在讲习会结束后，即与该公司签约，购买他们所介绍的产品。但是，美国公司往往发现，这些讲习会的目的，显然在获取美国的技术情报。

一位可靠的人士评论说：“许多公司进入中国大陆，希望做一笔大买卖，结果却发现自己透露了许多原本不愿透露的情报。”

## 美报报道 韩叙访问美国伊利诺斯州

【本刊讯】美国《纽约时报》五月二十四日刊登一篇专稿，题为《北京驻华盛顿人员在伊利诺斯州会见美国人，大家都很高兴》，摘要如下：

中国的一些正式代表终于同他们当中的一个人所说的“真正的美国人”会晤了。

中国驻华盛顿联络处付主任韩叙从上星期六晚上开始到今天上午为止在这里进行了访问，从而成为五年前建立联络处以来到农村进行非正式的面对面会晤的第一个北京外交官。在韩叙的这次访问以前，中国的外交官们只是在美的大城市中偶然正式露面。

韩叙先生应众议员芬德利的邀请来到伊利诺斯州中部这个平坦而肥沃的农村，也是玉米、大豆、小麦和猪的产区，同他的第二十众议员选区的人民会晤。双方流露出来的热情使芬德利感到高兴。而且时间带来的变化使他感到惊奇。这种变化使他能够驾驶坐满了中

国共产党人并且饰以他的竞选标志的小型客车来回于他的保守派选区。这位共和党众议员正在为第十个任期竞选。他承认要是他在六十年代第一次竞选时这样做，情况就会完全不同。

芬德利说：“在那个时候，如果发生这种情况就会引起争议。”芬德利最近才从中国进行第二次访问归来。“这种情况如果发生在当时就会引起很大的变化。坦率地说，如果在当时我也不会赞同这么做的。但是，伊利诺斯州的农村今天很重视任何进行谷物贸易的可能性。他们认为中国可能是个大顾客。”

【路透社北京五月二十二日电】英国卫生大臣戴维·恩纳尔斯说，他今天在同中国卫生界官员的会谈中受到很大鼓舞，中国官员对英国的医疗技术表现了极大的兴趣。

他对本世纪说，

【本刊讯】美国《芝加哥论坛报》五月二十三日刊登一篇文章，题为《中国官员在伊利诺斯州讲话》，摘要如下：

中华人民共和国在西方世界沉默了几年之后，允许它驻美国的高级外交官在伊利诺斯州这个中部城市的伊利诺斯学院毕业典礼上讲话，中国联络处付主任韩叙在二十一日发表的一篇题为《友谊将一代一代传下去》的演说中，没有表明中国对美国有任何新的政策。韩叙告诫说，要保持友谊必须包括美国撤出台湾，然而：“中国人民下定决心要解放台湾。何时解放和如何解放完

## 英卫生大臣恩纳尔斯说 他在北京的会谈非常富有成果

他同中国卫生部长江一真和其他官员的会谈是非常富有成果的，会谈主要集中在促进两国交往的问题。这包括一些中国代表团去英国研究那里的现代医疗技

全是中国的内政，决不容许外国的干涉。”

当韩叙祝贺伊利诺斯学院的一百二十五名毕业生和解释中国的教育原则的时候，他受到有礼貌的鼓掌欢迎。

韩说：“培育人才在实现科学和技术的现代化方面起着最主要的作用，要完成这一任务得依靠教育作为基础。”

这位使者说，许多年来“林彪和‘四人帮’进行了破坏和干扰，四人帮的破坏是严重的，曾使中国的科学和教育陷于混乱。”

韩预言，在本世纪末，中国将在其他工业化的国家帮助下成为一个强大的社会主义国家。韩的声音通过扩音器传到二千五百多名的群众中，他说：“我们坚决站在各国人民一边，同他们和睦相处。”

术。他说：

“很明显，中国人对英国的医疗技术有着极大的兴趣。”

恩纳尔斯说，他的访问以及中国卫生界一位高级官员即将对英国的访问将奠定卓有成效的合作的基础。

蒋邦《中国时报》文章

## 《中共对美国科学技术界的渗透》

据美国人士所撰写的第一手报道透露，中共向美国和其它西方国家学习科学技术的方式，存在着许多问题和偏差。

譬如说，中共对于自己的工业设备、地点和统计资料，一向加以隐匿。因此，除非不得已，中共一向不肯让来访的美国技术人员亲眼看看它的技术发展的实况。

得州休斯顿道威尔石油设备公司的一名负责人抱怨说：“我们对于对方（中共）毫无所知，虽然一再提出问题，并且告诉他们：如果我们知道得多些，我们将能提供更佳的协助；但是始终只能得到一些含混的回答。”

访问中国大陆归来的美国工程师，都有着共同的不满。一名工程师回忆说，中共只在讲习会结束后，才安排他参观了一所工厂，而这所工厂与他所主持的技术讲习会，性质上毫不相干。

此外，中共的“自大”与过分强调“自立”，也使美国专家普遍感到不满。由于“自大”，中共学习人员，往往不肯在课堂中接受教授者的指令。一群中共人员某次在讲习会上将一组零件分解开之后，拒绝将它们重新结合。虽然他们坚称，这件事情太简单，他们一定能做到；但是事后证明，事实并非如此。

所购机器不会使用保养 在若干例子中，中共赴美受训人员曾要求美方安排，让他们完全接收一整坐工厂，尝试由自己开机动工，一直到关机停工。但是，依照美国公司的规则和安全法令，这是不可能的。一家美国公司断然地拒绝了这种不合理的要求。该公司人员反问中共受训人员：“你们会容许我们在你们的工厂里这么做吗？”

另一问题是：中共拒绝购买美国方面所推荐的零件和保养服务。这与中共企图自制零件与自

【本刊讯】日本《日本经济新闻》五月二十一日刊登一条消息，题目是《王子造纸公司将协助中国提高纸浆生产技术》，摘要如下：

王子造纸公司制定了积极协助中国提高纸浆生产技术的方针。公司总经理田中文雄将于七月作为三井集团访华团成员之一访问中国。他将向中国方面提出以技术合作的方法为中心的大致的方案。

现在以王子造纸公司计划总部为中心，正在拟就方案内容。将介绍生产品种和生产规模以及最新纸浆设备。此外，就工厂的生产体制的实例和该公司能够给予什么样的技术合作等问题，似将向中国方面作说明。

据日本造纸联合会透露，中国纸和马粪纸的生产量达七百四十五万吨（一九七六年），大约是我国的一半，但在世界上次于苏联，居第五位。纸浆达四百八十万吨（一九七六年），次于芬兰，居世界第七位。但是，从国民每人的平均纸张消耗量来看，是低水平的。

中国造纸工厂大约有一千家。据说，每个工厂的生产率很低。比如我国最大的王子造纸公司苦小牧工厂就业人员共两千五百人，日产三千吨，而广州造纸厂工人共有三千五百人，日产为三百吨。

据有关人士透露，到目前为止，中国竭尽全力兴建以钢铁为基础产业，而象造纸等与文化有关的产业占的比重很小，这是实际情况。但是，大量进口包装出口资材的马粪纸。此外，随着人民生活水平的提高，在长时期内对纸的需求有增加的趋向。

王子造纸公司鉴于中国方面的这种情况，也考虑有日中友好的意义，决定提出进行技术合作的建议。

行保养维护有着密切的关系。但是，这种短视与过分狂妄自大的结果，却使得中共所购得的美制机器、设备，无法获得正确的使用或保养。美国厂商往往发觉，中共使用不当的零件或错误的维护方式，结果在造成机件故障后，却指责美国公司的产品有缺陷。这种事实，非仅令美国人士沮丧，也破坏了美国厂商的信誉。

中共受训人员对于设计的技术，似乎格外有兴趣，因此他们在课堂中所提出的问题，往往不外：某某机械的某部分是如何制造出来的？他们似乎并不了解，设计本身并非一成不变的，设计者在某一套机械的制造途中，可能随时有新的构想，而将某一部分零件改变设计。中共人员因此经常为原始蓝图与成品不完全一致，而感到丧气不已。

缺少称职的翻译人才，可能是北平企图吸收美国科学技术过程中，最严重的困难之一。一名美国人说，这些翻译大多十分“差劲”。一般而言，他们不但缺乏必要的技术经验和知识，连英语也十分浅陋。一名仅接受了一年半英语训练的年轻翻译，在讲习会开始后，完全无法展开翻译，最后只好被撤换。由于翻译的拙劣，训练课程不仅要拖得很长才能完成；讲习会本身的效果，自然也大大打了折扣。例如：联合技术公司所设计的喷射引擎讲习课程——一般以英语讲授只需六周，使用翻译时，需要九周——但是对中共学习人员讲授时，却不得不延长为十一周，才能结束。

另一个同样严重的问题是：中共为了害怕“美国资本主义分子”刺探它的工业技术“秘密”，一直不肯让美国公司派遣代表在中国大陆直接训练中共的工人。因此之故，中共只得急着派人到美国接受训练。

无论如何，虽然存在着上述种种问题和偏差，中共确实正在逐渐渗入美国的高级科学及技术界。

报日  
边报

《王子造纸公司将协助中国提高纸浆生产技术》  
说中国造纸工厂的劳动生产率比日本工厂的要低得多

【本刊讯】蒋邦《中国时报》三月二十九日刊登该报驻华盛顿特派员傅建中的一篇题为《中共对美国科学技术界的渗透》的文章，摘要如下：

自从一九七二年，美国前总统尼克松打开了中共与美国间的往来之门后，中共已大大地加深了它对美国科学技术界的渗透。

据所获得的统计数字显示，美国各公司已陆续派遣了五百名科技专家，协助中共安装设备、训练操作及保养人员；另一方面，大约四百名中共技术人员，也已陆续在美国接受了训练。

进行科技买卖对美不利 目前，中共正在叫嚷所谓的“四个现代化”——其中之一便是所谓的“科学技术现代化”。在可予见的将来，中共势将继续邀请美国专家，前往北平工作；同时更会极力拉拢更多的旅美华人科技专家，返回“祖国”，贡献所长。

事实上，目前美国的技术和人员流往中国大陆的数字日增的现象，非仅不利于美国，更隐藏着相当大的危险。

诱请华裔美籍科学家访问中国大陆，并付予临时或永久性的研究任务，这是北平政权目前的政策目标。

自一九七三年上半年起，至少已有四十一家专门销售重机械、工厂或高级技术的美国公司，与中共签订了买卖契约。其结果，派遣了许多美国技术人员前往中国大陆，监督安装和训练工作的进行。

借讲习会窃取技术情报 此外，许多美国公司均曾应邀派专人至北平举办讲习会，介绍各自的产品。中共往往在讲习会结束后，即与该公司签约，购买他们所介绍的产品。但是，美国公司往往发现，这些讲习会的目的，显然在获取美国的技术情报。

一位可靠的人士评论说：“许多公司进入中国大陆，希望做一笔大买卖，结果却发现自己透露了许多原本不愿透露的情报。”